

Rheinische Post, 19.08.2024 (Print und Online)

Lesereihe „Kunstiosk“

Poesie auf Ukrainisch

Düsseldorf - Bei der Lesereihe „Kunstiosk“ im Oberbilk „Skotti's & Aga's“ tragen regelmäßig Autorinnen und Autoren Lyrik in ihrer Muttersprache vor. In der kommenden Lesung tritt eine Literaturpreisträgerin aus der Ukraine auf.

19.08.2024, 14:23 Uhr - 2 Minuten Lesedort



Yuliia Iliukha tritt im nächsten „Kunstiosk“ in Düsseldorf am 29. August auf.

VierNull-Newsletter, 29.08.2024

Ausblick II: Lesung am Kunstiosk

Der Büdchentag am vergangenen Wochenende ist noch großes Thema bei uns in der Redaktion. Deshalb freuen wir uns besonders, wenn die Idee an anderen Orten fortgesetzt wird. Die Düsseldorfer Schriftstellerin Vera Vorneweg hat den Kunstiosk erfunden und lädt deutschsprachige und **internationale Autor:innen** dorthin ein. **Heute** lesen sie ab 19 Uhr bei „Skotti's & Aga's“ an der Stoffeler Straße 3 in Oberbilk. **Marlon Bösherz** ist Meisterschüler der hiesigen Kunstakademie und veröffentlicht seine Lyrik in handgebundenen Bänden. **Yuliia Iliukha** hat bisher zwei Romane sowie Kurzgeschichten und Gedichte geschrieben. Sie stellt ihre Texte in ukrainischer Sprache vor. Die deutsche Version liest der Übersetzer Alois Woldan. Der Eintritt zum Kunstiosk ist frei.

visitduesseldorf.de

Newsletter

Lesung
Kunstiosk #7: Yuliia Iliukha & Marlon Bösherz

29.8.
Donnerstag
19:00

Skotti's & Aga's
Stoffeler Straße 3, 40327 Düsseldorf

Am 29. August 2024 treten in Skotti's & Aga's in Düsseldorf/Oberbilk die nächste Ausgaben der Lesereihe „Kunstiosk“ auf.

Veranstaltungsdetails

„Mit der Ausgabe im Mai sind wir am neuen Veranstaltungsformat in der „Kunstiosk“-Reihe 2024 gestartet. Mittlerweile hat die Star-Café, wo der „Kunstiosk“ neuerdings stattfindet, einen anderen Namen bekommen: Es heißt nun Skotti's & Aga's, erklärt Vera Vorneweg.

Die Reihe erfreut sich nach wie vor großer Interesse und aufgrund der Größe des Skotti's & Aga's kommt es eher zu Vorkaufverkaufplätzen als zu freien Plätzen. In der Ausgabe im Juli 2023 im Labor-garten hat Saskia Bött Vorneweg, selbst Künstlerin und Schriftstellerin, regelmäßig Autorinnen der Visuellen Poesie nach Düsseldorf eingeladen. Für die nächste Ausgabe des „Kunstiosk“ hat sie Yuliia Iliukha (Ukraine) und Marlon Bösherz ausgewählt. Bösherz, ebenfalls in Düsseldorf, studierte Kunst bei Stefan Künze und John Morgan an der Düsseldorfer Kunstakademie, die er 2023 als Meisterschüler verließ. Seit 2025 veröffentlicht er regelmäßig handgezeichnete Gedichtblätter mit seinen Texten in Collagen. Neben seiner Lyrik forscht er am Buch auch als Kunstler. Er experimentiert mit Schreibweisen, Handschrift, analogen Aufnahmegeräten und Akustikgeräten und der Bedeutung des Schreibens. So bewegen sich seine Auseinandersetzungen mit der Lyrik und der Schrift immer im Bereich zwischen Poesie und Kunst und entwickeln dadurch eine besondere Spannung.

Die zweite Autorin, die bei der nächsten Kunstiosk-Ausgabe zu Gast sein wird, ist Yuliia Iliukha, eine ukrainische Dichterin, Schriftstellerin und Journalistin. Bevor sie Autorin von zwei Romanen, Kurzgeschichten, Essays, Gedichtbüchern sowie mehreren Kinderbüchern, Büchern, deren Gedichte und Prosa in viele Sprachen übersetzt wurden, wurde sie mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, darunter die Internationale Ukrainisch-Deutsche Literatur Übersetzung, die Preis des Internationalen Literaturverbandes (World Confederation of Writers) und der 100 I.T. International Chapter Prize 2023 (USA). Darüber ist sie Segenstalerin im Heinrich-Böll-Haus in Langenfeld. Im Rahmen des „Kunstiosk“ wird Iliukha ihre Texte in ukrainischer Sprache vorlesen. Die deutsche Version liest der Übersetzer Professor Alois Woldan (Humboldt-Universität, Berlin), der auch ihren Gedichtband „Die letzten Abenteurer“ übersetzt hat.

Die Idee, die Texte in der Muttersprache der jeweiligen Verfasserinnen vorzutragen, bleibt der „Kunstiosk“ treu, zumal sie sich bei den vergangenen Lesungen bewährt hat. „Es ist sehr reizvoll, die Gedichte in einer Sprache zu hören, die man nicht versteht“, freut Künze in Vera Vorneweg. „Außerdem erfüllt das Publikum dadurch, dass die Übersetzerinnen auch vor Ort sind, viel Wissenswertes über die Zusammenhänge zwischen Autor:in und Übersetzer:in.“ Die Gedichte mit den Autor:innen und dem Publikum werden moderiert von Judy Müller-Goldenstedt, die jeweils von Beginn an Teil des „Kunstiosk“-Teams ist. (Quelle: Kunstiosk)

➔ Weiteres anzeigen

29. August 2024
Kunstiosk #7

Die Fotos zeigen:
Gastronom Shkodran Nesimi, genannt Skotti (oben), Foto: Mark Hützen Fotografie
Yuliia Iliukha (unten links), Foto: Natascha Reiterer
Marlon Bösherz (unten rechts), Foto: Josefine Henning/Marlon Bösherz

Do, 29. Aug 2024
00:00 - 00:00
Skotti's & Aga's
Düsseldorf
Free admission

Kunstkiosk #7 mit Yuliia Iliukha und Marlon Bösherz

In the organizer's words:
On August 29, 2024, the seventh edition of the "Kunstkiosk" reading series will take place at Skotti's & Aga's in Düsseldorf-Oberbilk.

#7 29. August 2024 – 19 Uhr

Yuliia Iliukha

Yuliia Iliukha kommt aus der Ukraine und ist Dichterin, Schriftstellerin und Journalistin. Iliukha ist Autorin von zwei Romanen, Kurzgeschichtensammlungen, Gedichtbänden sowie mehreren Kinderbüchern. Sie wurde mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, darunter der Internationale Ukrainisch-Deutsche Oles-Hontschas-Literaturpreis, der Preis des Internationalen Literaturwettbewerbs „Word Coronation 2018“ und der 128 LIT International Chapbook Prize 2023 (USA). Derzeit ist sie Stipendiatin im Heinrich-Böll-Haus in Langenbroich. Im Rahmen des „Kunstkiosks“ wird Iliukha ihre Texte in ukrainischer Sprache vortragen. Die deutsche Version liest der Übersetzer Professor Doktor Alois Woldan (Universität Wien), der auch ihren Gedichtband „Das letzte Ahornblatt“ übertragen hat.

& Marlon Bösherz

Marlon Bösherz, wohnhaft in Essen, studierte Kunst bei Stefn Kürten und John Morgan an der Düsseldorfer Kunstakademie, die er 2023 als Meisterschüler verließ. Seit 2013 veröffentlicht er regelmäßig handgebundene Gedichtbände mit seinen Texten in Editionen. Neben seiner Lyrik forscht er am Buch auch als Kunstobjekt. Er experimentiert mit Schreibmaschinen, Handschrift, analogen Aufnahme- und Abspielgeräten und der Bedeutung des Skizzenbuchs. So bewegen sich seine Auseinandersetzungen mit der Lyrik und der Schrift immer im Bereich zwischen Poesie und Kunst und entwickeln dadurch eine besondere Spannung.

Insta-Post 25.08.2024

Insta-Post 20.08.2024

14:58

← Beiträge

veravornweg
Elona sport caffè

Kunstkiosk #7
Lesung – Poesie

**Yuliia Iliukha
Marlon Bösherz**

29. August 2024 – 19 Uhr
Skotti's & Aga's
Stoffeler Straße 3, Düsseldorf

insights ansehen Beitrag bewerben

67 Gefällt raumzeitniraten und weiteren Personen

14:59

← Beiträge

marlonboesherz

203 Gefällt melianna_studio und weiteren Personen

marlonboesherz Bald wird in Düsseldorf wieder gelesen Zusammen mit Yuliia Iliukha im... mehr